II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 317/2013

z dne 8. aprila 2013

o spremembi prilog k uredbam (ES) št. 1983/2003, (ES) št. 1738/2005, (ES) št. 698/2006, (ES) št. 377/2008 in (EU) št. 823/2010 glede mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1177/2003 z dne 16. junija 2003 o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) ([1]) ter zlasti člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 530/1999 z dne 9. marca 1999 o strukturni statistiki plačil in stroškov dela ([2]) in zlasti člena 11 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 577/98 z dne 9. marca 1998 o organizaciji vzorčne raziskave delovne sile v Skupnosti ([3]) in zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 452/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o pripravi in razvoju statističnih podatkov o izobraževanju in vseživljenjskem učenju ([4]) ter zlasti člena 6(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uvedba posodobljenega klasifikacijskega sistema je osrednjega pomena za stalna prizadevanja Komisije za ohranitev ustreznosti evropske statistike ob upoštevanju razvoja in sprememb na področju izobraževanja.

(2) Organizacija Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (Unesco) je revidirala doslej uporabljano različico mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe (ISCED 1997), da bi se zagotovila njena skladnost z razvojem politike in strukture izobraževanja in usposabljanja.

(3) Zaradi potrebe po mednarodni primerljivosti izobraževalnih statistik morajo države članice in institucije Evropske unije uporabljati klasifikacije izobrazbe, ki so združljive z revidirano mednarodno standardno klasifikacijo izobrazbe ISCED 2011 (v nadaljnjem besedilu: ISCED 2011), kakor so jo sprejele države članice Unesco na 36. Generalni konferenci novembra 2011.

(4) Zaradi uvedbe revidirane mednarodne standardne klasifikacije izobrazbe je treba spremeniti različna sklicevanja na ISCED, ISCED 97 in ISCED 1997 ter dopolniti številne ustrezne instrumente.

(5) Zato je treba ustrezno spremeniti naslednje uredbe: Uredbo Komisije (ES) št. 1983/2003 z dne 7. novembra 2003 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1177/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) glede seznama ciljnih primarnih spremenljivk ([5]); Uredbo Komisije (ES) št. 1738/2005 z dne 21. oktobra 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1916/2000 glede opredelitve in posredovanja podatkov o strukturi plač ([6]); Uredbo Komisije (ES) št. 698/2006 z dne 5. maja 2006 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 530/1999 v zvezi z vrednotenjem kakovosti strukturne statistike stroškov dela in plač ([7]); Uredbo Komisije (ES) št. 377/2008 z dne 25. aprila 2008 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 577/98 o organizaciji vzorčne raziskave delovne sile v Skupnosti v zvezi s šifriranjem, ki se od leta 2009 dalje uporablja za posredovanje podatkov, o uporabi podvzorca za zbiranje podatkov o strukturnih spremenljivkah in opredelitvi referenčnih četrtletij ([8]); Uredbo Komisije (EU) št. 823/2010 z dne 17. septembra 2010 o izvajanju Uredbe

([1]) UL L 165, 3.7.2003, str. 1.
([2]) UL L 63, 12.3.1999, str. 10.
([3]) UL L 77, 14.3.1998, str. 3.
([4]) UL L 145, 4.6.2008, str. 227.
([5]) UL L 298, 17.11.2003, str. 34.
([6]) UL L 279, 22.10.2005, str. 32.
([7]) UL L 121, 6.5.2006, str. 30.
([8]) UL L 114, 26.4.2008, str. 57.

(ES) št. 452/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o pripravi in razvoju statističnih podatkov o izobraževanju in vseživljenjskem učenju glede statističnih podatkov o sodelovanju odraslih pri vseživljenjskem učenju [1].

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprememba Uredbe (ES) št. 1983/2003

Opomba št. 19 v prilogi k Uredbi (ES) št. 1983/2003 se nadomesti z naslednjim:

„ISCED 2011: mednarodna standardna klasifikacija izobrazbe 2011.“

Člen 2

Sprememba Uredbe (ES) št. 1738/2005

Uredba (ES) št. 1738/2005 se spremeni:

1. „ISCED 97“ se v prilogah povsod nadomesti z „ISCED 2011“.

2. Spremenljivka 2.5 Priloge I se nadomesti z naslednjim:

„*Stopnja dosežene izobrazbe (ISCED 2011)*“.

3. Spremenljivka 2.5 Priloge II se nadomesti z naslednjim:

„*Stopnja dosežene izobrazbe (ISCED 2011)*

Ta spremenljivka zadeva najvišjo uspešno končano stopnjo izobrazbe, ki jo je zaposleni pridobil po mednarodni standardni klasifikaciji izobrazbe, različici iz leta 2011 (ISCED 2011). Izraz ‚uspešno končana stopnja‘ vključuje pridobitev spričevala ali diplome, če se potrdila izdajajo. Če se spričevala ne izdajajo, je za uspešno dokončanje obvezna polna prisotnost.

Skupine šifer, ki jih je treba uporabiti, so določene v izvedbenih navodilih ankete o strukturi plač.“

Člen 3

Sprememba Uredbe (ES) št. 698/2006

Uredba (ES) št. 698/2006 se spremeni:

V oddelku 2.1(2) Priloge se sklic na „stopnjo izobrazbe (ISCED 0 do 6)“ nadomesti s „stopnjo dosežene izobrazbe (ravni 0 do 8 ISCED 2011)“.

Člen 4

Sprememba Uredbe (ES) št. 377/2008

Uredba (ES) št. 377/2008 se spremeni:

Priloga III se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 5

Sprememba Uredbe (EU) št. 823/2010

Uredba (ES) št. 823/2010 se spremeni:

Prilogi I in II se spremenita v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 6

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od referenčnega leta, ki se začne 1. januarja 2014.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. aprila 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

[1] UL L 246, 18.9.2010, str. 33.

PRILOGA I

Sprememba Uredbe (ES) št. 377/2008

1. V Prilogi III se navodila za šifriranje spremenljivk „HATLEVEL“, „HATFIELD“ in „HATYEAR“ nadomestijo z naslednjim:

Ime	Stolpec	Periodičnost	Šifra	Opis	Filter/Opombe
„HATLEVEL	197/199	ČETRTLETNA		*Stopnja dosežene izobrazbe* (1)	Vsi, stari 15 let ali več
			000	Brez formalne izobrazbe ali pod ISCED 1	
			100	ISCED 1	
			200	ISCED 2 (vklj. s programi ISCED 3, ki trajajo manj kot dve leti)	
			302	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaporedni (tj. dostop samo do naslednjega programa ISCED 3)	
			303	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaključni ali dostop samo do ISCED 4	
			304	ISCED 3 z dostopom do ISCED 5, 6 ali 7	
			300	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, brez možnosti razlikovanja dostopa do drugih ravni ISCED	
			400	ISCED 4	
			500	ISCED 5	
			600	ISCED 6	
			700	ISCED 7	
			800	ISCED 8	
			999	Se ne uporablja (otrok, mlajši od 15 let)	
			prazno	Ni odgovora	
HATYEAR	200/203	LETNA		*Leto, ko je bila ta stopnja uspešno končana*	HATLEVEL = 100–800
				Vnos 4 števk letnice za leto, ko je bila uspešno končana najvišja stopnja izobrazbe	
			9999	Se ne uporablja (HATLEVEL ≠ 100 do 800)	
			prazno	Ni odgovora	

Ime	Stolpec	Periodičnost	Šifra	Opis	Filter/Opombe
HATVOC	204	ČETRTLETNA		*Smer na tej ravni*	HATLEVEL = 300 do 400 in
			1	Splošno	(15 ≤STAROST ≤ 34 ali
			2	Poklicno	(STAROST > 34 in REFYEAR – HATYEAR ≤ 15))
			9	Se ne uporablja (HATLEVEL ≠ 300 do 400 ali (AGE > 34 in REFYEAR – HATYEAR > 15))	
			prazno	Ni odgovora	
HATFIELD	205/208	LETNA		*Področje te ravni*	HATLEVEL = 300 do 800 in
			0000–9998	*Raven 1 klasifikacije področij izobraževanja in usposabljanja* (2)	(15 ≤STAROST ≤ 34 ali
			9999	Se ne uporablja (HATLEVEL ≠ 300 do 800 ali (AGE > 34 in REFYEAR – HATYEAR > 15))	(STAROST > 34 in REFYEAR – HATYEAR ≤ 15))
			prazno	Ni odgovora	

(1) Najvišja uspešno končana stopnja izobrazbe, kakor je opredeljeno z ISCED 2011, šifriranje na podlagi razvrščanja ISCED poslati Eurostatu.
(2) Ali podrazdelki klasifikacije področij izobraževanja in usposabljanja.“

2. V Prilogi III se spremenljivka „EDUCFILD“ in navodila za šifriranje spremenljivke „EDUCLEVL“ nadomestijo z naslednjim:

Ime	Stolpec	Periodičnost	Šifra	Opis	Filter/Opombe
„EDUCLEVL	209	ČETRTLETNA		*Stopnja te izobrazbe* (1)	EDUCSTAT = 1 ali 3
			1	ISCED 1	
			2	ISCED 2	
			3	ISCED 3	
			4	ISCED 4	
			5	ISCED 5	
			6	ISCED 6	
			7	ISCED 7	
			8	ISCED 8	
			9	Se ne uporablja (EDUCSTAT ≠ 1 ali 3)	
			prazno	Ni odgovora	
EDUCVOC	210	ČETRTLETNA		*Smer tega izobraževanja*	EDUCLEVL = 3 do 4
			1	Splošno	

Ime	Stolpec	Periodičnost	Šifra	Opis	Filter/Opombe
			2	Poklicno	
			9	Se ne uporablja (EDUCLEVL ≠ 3 do 4)	
			prazno	Ni odgovora	

([1]) Šifriranje na podlagi razvrščanja ISCED poslati Eurostatu.“

PRILOGA II

Sprememba Uredbe (ES) št. 823/2010

1. V Prilogi I se navodila za šifriranje spremenljivk „HATLEVEL“, „HATFIELD“, „HATYEAR“, „HATVOC“, „HATOTHER“, „HATOTHER_LEVEL“, „HATOTHER_VOC“, „HATOTHER_FIELD“, „HATCOMP“ in „HATCOMPHIGH“ nadomestijo z naslednjim:

Ime spremenljivke in njen status	Oznaka	Opis	Filter
„**HATLEVEL**		**STOPNJA DOSEŽENE IZOBRAZBE** *(Najvišja uspešno končana stopnja izobrazbe, kot je opredeljeno z ISCED 2011, šifriranje na podlagi razvrščanja ISCED poslati Eurostatu)*	Vsi
	000	Brez formalne izobrazbe ali pod ISCED 1	
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (vklj. s programi ISCED 3, manj kot dve leti)	
	302	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaporedni (tj. dostop samo do naslednjega programa ISCED 3)	
	303	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaključni ali dostop samo do ISCED 4	
	304	ISCED 3 z dostopom do ISCED 5, 6 ali 7	
	300	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, brez možnosti razlikovanja dostopa do drugih ravni ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	– 1	*Ni odgovora*	
HATFIELD		**PODROČJE NAJVIŠJE USPEŠNO KONČANE STOPNJE IZOBRAZBE**	HATLEVEL = 300 do 800
	0000–9998	*Raven 1 klasifikacije področij izobraževanja in usposabljanja (1)* *(1) ali podrazdelki klasifikacije področij izobraževanja in usposabljanja, podrobnosti so navedene v Priročniku za anketo o izobraževanju odraslih iz člena 6*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATLEVEL ≠ 300 do 800)*	
HATYEAR		**LETO, KO JE BILA USPEŠNO KONČANA NAJVIŠJA STOPNJA IZOBRAZBE**	HATLEVEL ≠ 000, –1
	4 številke	*Vnos štirih številk letnice, ko je bila uspešno končana najvišja stopnja izobraževanja ali usposabljanja*	

Ime spremenljivke in njen status	Oznaka	Opis	Filter
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATLEVEL = 000, –1)*	
HATVOC		**SMER NAJVIŠJE USPEŠNO KONČANE STOPNJE IZOBRAZBE**	HATLEVEL = 300 do 400 in (REFYEAR–HATYEAR) ≤ 20
	1	*Splošno izobraževanje*	
	2	*Poklicno izobraževanje*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATLEVEL ≠ 300 do 400 ali (REFYEAR–HATYEAR) > 20*	
HATOTHER (izbirno)		**DRUGO USPEŠNO KONČANO FORMALNO IZOBRAŽEVANJE ALI USPOSABLJANJE NA DRUGEM PODROČJU KOT ‚HATLEVEL'**	HATLEVEL = 300 do 800 in (REFYEAR–HATYEAR) ≤ 20
	1	*Da*	
	2	*Ne*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATLEVEL ≠ 300 do 800 ali (REFYEAR–HATYEAR) > 20*	
HATOTHER_LEVEL (neobvezno)		**Raven programa formalnega izobraževanja**	HATOTHER = 1
	300–800	*Kodirano kot HATLEVEL*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATOTHER ≠ 1)*	
HATOTHER_VOC (neobvezno)		**Smer programa formalnega izobraževanja**	HATOTHER = 1 in HATOTHER_LEVEL = 300 do 400
	1–2	*Kodirano kot HATVOC*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATOTHER ≠ 1 ali HATOTHER_LEVEL ≠ 300 do 400)*	
HATOTHER_FIELD (neobvezno)		**Področje programa formalnega izobraževanja**	HATOTHER = 1 in HATOTHER_LEVEL = 300 do 800
	0000–9998	*Kodirano kot HATFIELD*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATOTHER ≠ 1 ali HATOTHER_LEVEL ≠ 300 do 800)*	
HATCOMP (neobvezno)		**POSTOPEK PRIZNAVANJA PRIDOBLJENIH SPRETNOSTI IN KOMPETENEC**	Vsi
	1	*Da, certifikat je bil pridobljen*	
	2	*Da, postopek poteka*	
	3	*Ne*	
	– 1	*Ni odgovora*	

Ime spremenljivke in njen status	Oznaka	Opis	Filter
HATCOMPHIGH (neobvezno)		**PRIZNAVANJE SPRETNOSTI in KOMPETENC OMOGOČA DOSTOP do višjega programa formalnega izobraževanja, kot je stopnja v ‚HATLEVEL'**	HATCOMP = 1,2 in HATLEVEL ≠ 000, –1
	1	*Da*	
	2	*Ne*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATCOMP ≠ 1,2 ali HATLEVEL = 000, –1)*"	

2. V Prilogi I se navodila za šifriranje spremenljivk „DROPHIGH", „DROPLEVEL" in „DROPVOC" nadomestijo z naslednjim:

Ime spremenljivke in njen status	Oznaka	Opis	Filter
„**DROPHIGH**		**RAVEN PROGRAMA OPUŠČENEGA FORMALNEGA izobraževanja je višja od ravni iz ‚HATLEVEL', vendar NI KONČANA**	HATLEVEL≠ 000, –1 in (REFYEAR– HATYEAR) ≤ 20
	1	*Da*	
	2	*Ne*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (HATLEVEL = 000, –1 ali (REFYEAR– HATYEAR) > 20)*	
DROPLEVEL		**Raven FORMALNEGA izobraževanja, ki ni zaključeno (kot je opredeljeno z ISCED 2011)**	DROPHIGH = 1
	200	ISCED 2 (vklj. s programi ISCED 3, manj kot dve leti)	
	302	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaporedni (tj. dostop samo do naslednjega programa ISCED 3)	
	303	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaključni ali dostop samo do ISCED 4	
	304	ISCED 3 z dostopom do ISCED 5, 6 ali 7	
	300	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, brez možnosti razlikovanja dostopa do drugih ravni ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (DROPHIGH ≠ 1)*	

Ime spremenljivke in njen status	Oznaka	Opis	Filter
DROPVOC (neobvezno)		**Smer FORMALNEGA izobraževanja, ki ni končano**	DROPLEVEL = 300 do 400 in (REFYEAR–HATYEAR) ≤ 20
	1	*Splošno izobraževanje*	
	2	*Poklicno izobraževanje*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (DROPLEVEL ≠ 300 do 400 ali (REFYEAR–HATYEAR) > 20*“	

3. V Prilogi I se navodila za šifriranje spremenljivk „FEDLEVEL“, „FEDFIELD“ in „FEDVOC“ nadomestijo z naslednjim:

Ime spremenljivke in njen status	Oznaka	Opis	Filter
„**FEDLEVEL**		**Raven zadnje opravljene aktivnosti FORMALNEGA izobraževanja (kot je opredeljeno z ISCED 2011)**	FEDNUM ≥ 1
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (vklj. s programi ISCED 3, manj kot dve leti)	
	302	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaporedni (tj. dostop samo do naslednjega programa ISCED 3)	
	303	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, zaključni ali dostop samo do ISCED 4	
	304	ISCED 3 z dostopom do ISCED 5, 6 ali 7	
	300	ISCED 3 – trajanje programa 2 leti in več, brez možnosti razlikovanja dostopa do drugih ravni ISCED	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	– 2	*Se ne uporablja (FEDNUM = 0)*	
FEDFIELD		**Področje zadnje opravljene aktivnosti FORMALNEGA izobraževanja**	FEDNUM ≥ 1 in FEDLEVEL = 300 do 800
	0000–9998	*Raven 1 klasifikacije področij izobraževanja in usposabljanja (1)* *(1) ali podrazdelki klasifikacije področij izobraževanja in usposabljanja, podrobnosti so navedene v Priročniku za anketo o izobraževanju odraslih iz člena 6*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (FEDNUM = 0 ali FEDLEVEL ≠ 300 do 800*	

Ime spremenljivke in njen status	Oznaka	Opis	Filter
FEDVOC		**Smer zadnje opravljene aktivnosti FORMALNEGA izobraževanja**	FEDLEVEL = 300 do 400
	1	*Splošno izobraževanje*	
	2	*Poklicno izobraževanje*	
	– 1	*Ni odgovora*	
	– 2	*Se ne uporablja (FEDLEVEL ≠ 300 do 400)*“	

4. V Prilogi II „Zahteve v zvezi z vzorcem in natančnostjo“ se v odstavku 3 kazalnik „Stopnja sodelovanja (%) pri neformalnem izobraževanju in usposabljanju visoko izobraženih oseb (stopnja ISCED 5–6)“ nadomesti s „Stopnja sodelovanja (%) pri neformalnem izobraževanju in usposabljanju visoko izobraženih oseb (ravni ISCED 5–8)“.